加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.

新電話 682-6574 682-6575

新到

英洲鮑魚 日本排鮑
秘魯綠豆 發菜黃豆
盒庄糯米糍枝干
生晒槐枝干
瓷盅，盒庄，糖蜜羌
送禮佳品 名貴大方

加拿大 埠哥華

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St., Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

新到

蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚倉魚
新白花片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

金庸著

第七十二回 古廟之夜

「就是這杖上的蛇兒咬了他，是咬中了他的舌頭，是以他身上無傷，說不出話。」柯鎮惡聽得氣憤塡膺，幾欲暈倒。

黃蓉聽得神像後微有響動，急忙咳嗽數聲，掩蓋了下去，緩緩說道：「當時江南五怪被你盡數擊斃，逃掉的柯鎮惡又沒眼珠，以致到底是誰殺人都辨不清楚。」柯鎮惡聽了此言，心中一驚：「她明明點醒於我，叫我不可輕舉妄動，以免兩人一齊送命，死得不明不白。」却聽歐陽峯乾笑道：「一個瞎子能逃得出我的手掌？我是故意放他走的。」黃蓉道：「啊，是啦，你殺了五人，却教他誤信是我爹爹殺的，讓他出去宣揚此事，好讓天下英雄，羣起而攻我爹爹。」歐陽峯笑道：「這倒不是我的主意，是康兒想的，怎麼？」楊康又含含糊糊的應了一聲。

黃蓉道：「這當眞是神機妙算，佩服佩服。」歐陽峯道：「話又得說回來，後來你怎麼想到是我？」黃蓉道：「我想裘千仞曾在南湖南路和我交手，雖說他也學起花頭裏，先到桃花島，但要快過小紅馬，終究難能。我再想朱聰在背後寫的那句話，他叫大家防備，後面那個字沒寫完，只寫了三筆，說是「東」固然可以，是「西」也何嘗不能？若非東邪，定是西毒了，這一點我在桃花島上早就想到，但當時尚有許多枝節，想不明白。」

歐陽峯嘆道：「我只道做得天衣無縫，原來留下了這許多手脚，那歐陽書生見機倒快，我就沒瞧見他動筆寫字。」黃蓉道：「他號稱妙手書生，動手做什麼事自然不會讓你看破，我苦苦思索南希仁所寫的那個小「十」字，到底是想寫什麼，只因我曾聽人說，這位楊家哥哥已中毒去世，是以千想萬想，始終想不到是他。」楊康頓聲道：「你怎知我中毒去世？誰說的？」

黃蓉道：「我知道的事多着呢！那天我孤身一人留在桃花島上，迷迷糊糊的醒了又睡，睡了又醒，始終猜想不透，我夢見了很多人，後來夢到穆家姊姊，夢見她在北京比武招親，我突然從夢中驚醒，跳了起來，我知道這兇手一定是你！」

第七十三回 流毒無窮

這幾句話說得極是尖銳，楊康不由得嚇出一身冷汗，强笑道：「離道是穆念慈夢給你？」

司公寶寶

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street

Vancouver 4, B. C.

Phone: MU. 1-7657

新到西德 ABC 電風筒

男用，男女兩用二種樂觀，强力耐久耐用

各種配件齊備，專門修整改變電源。

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO

817 Main St. MU 1-4578

Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相

備有新眼禮服 方便顧客

備胞晚上惠顧

請先電約

HUGO C. ORRE

柯氏曉哥水喉煖汽

承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力掃通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL. 5-0495, MU. 4-2317

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD

1355 Parker Street

Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗·細·炸麵 中西餐館合用

全蛋干麵

淨干麵

銀絲炒麵

零沽發行 歡迎索辦

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St

公證人 證明日期 遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

樓存梳銀行二樓麵街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

高華僑

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN

164 PENDER ST.,

VANCOUVER 4, B.C.

PHONE: MU 3-0511

本公司專售國內日日生鮮豬肉。牛腩新鮮牛什雜什。各種肉品。鹹鴨燒鵝。中西雜貨。四時瓜菜。貨眞價實。發行零沽。一律優待。

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

Jimmy's Fine Food Ltd.

1355 Parker St., Tel. 253-3944

Vancouver 6, B. C.

Government Inspected Plant

送禮佳品 經濟實惠

本公司出品

白油腸 鴨干腸 牛肉干

大原鴨 代勞寄往全球各國

保證寄到如有損失十足賠償

價目表印備函索即付

眞味齋臘味廠

藥大綿房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C.

綿街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO 國光髮廊公司

27 PENDER STE. VANCOUVER B.C.

電話 MU 3-4929

專辦大宗 中國綠髮男女衣 笑顏綿及水松名 壽宮燈家具蘇杭 帶貨應有盡有目 錄印便函索即寄

精造 各款小衫線仔香 褲殘領用衣機仔 女衫廚衣廚褲廚 身帽布茶巾旅店 床布枕袋毛巾毯 呀大量買歡

名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel

1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.

本館電話: 253-2511

本殯儀館，專辦喪葬，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括出地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，

本館主人 和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter

華人代理簡建平 電話 683-1724

華孺公司

KENWARD CO

631 Columbia Ave., Vancouver, 4, B.C.

第三一號哥倫比亞街 電話MU.4-8721

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務交當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味專家 臘味精製臘味 批發全球 製造廠 價目印備 函索即奉

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E.

Vancouver 4, B. C

電話 254-3154 四五四-叁壹五四

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET

PHONE: 681-6436

VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房

每日營業時間

至午夜一時止

六四八號綿街

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.

Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.

誠懇邀請各位華友

本新版各年五六九一廣參觀

華人總經理崔望福君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與宮保合。

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS HILLMAN ALPINE & JEEP

請獨臨或電話與本人洽商

H. Harry Tuey

TR 6-9211

住宅電話

TR 6-6289

[redacted]

中華民國五十五年

卡城民治黨職員表

主委 張椿積

執行委員 張椿積 余鴻惠 張椿積 余鴻惠 龔利 黃開强 張炳進 林三合 馬若夢 丘煥廉 黃寶琛 李廷俊 陳健民 朱錫才 黃開强

候補執委 張林潤 鄧桂雷 黃樹璋 林遠進 周偉林 張炎欣 胡儒 潘禎祥 朱如松

監察委員 張林閏 龔伯安 張炳進 余球 馬國棟 余沛 陳來有 周偉烈 林舉滔 劉社練

候補監察 李廷俊 黃樹璋 陳一泓 朱富源

監察齊記 馬國棟

書記 馬若夢 胡儒

外交 李廷俊 勞逢達

財政 黃開强 丘煥廉

核數 張炎欣 余球 龔楚山

民國五十五年

卡城洪門實業部職員

總理 黃開强 龔伯安

監督 張炳進 林遠進

書記 龔利 馬若夢

外交 勞逢達 李廷俊

財政 黃穩明 丘煥廉

核數 余球 龔楚山

顧問 張林閏 龔伯安

文教 潘禎祥 張炎欣 胡儒

慈善 黃建雷 雷振明 吳沖豪

宣傳 黃鈞棠 許耀珠 關子杭

組織 余潤沾 馬汝軒 周偉林

調查 雷新源 葉洪認 黃潤源

評議 全體職員

民國五十五年

卡城達權社職員表

社長 余鴻惠 黃開强

副社長 張炳進 張椿積

書記 胡儒 馬若夢

監督 龔安利 林遠進

外交 李廷俊 勞逢達

財政 丘煥廉 黃開强

核數 余球 龔楚山

評議 全體職員

新邊麵麭

新美味鮮

Sunbeam White

請用透明塑造膠質保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免超摺敝或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等膠具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，甘分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將應連證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

欲知世界事 欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報搜集正確資料，並備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲城埠派送）每月壹元六毫 每季四元八毫 半年九元六毫 全年十九元二毫。

（雲埠郵寄）每月壹元七毫五 每季五元二毫五 全年廿壹元。

（加屬郵寄）每月壹元七毫五 每季五元壹毫 半年十元壹毫 全年二十元。

（美屬各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name

通訊處 Address

埠名 City 區域 Zone

省份 Prov.

茲付交元毫 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □

（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）

訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□

（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址。）